



**Geschäftsführung  
Bezirksvertretung 9 (Mülheim)**

Ansprechpartner/in: Frau Schulte

Telefon: (0221) 99414

Fax: (0221)

E-Mail: dorit.schulte@stadt-koeln.de

Datum: 30.04.2009

## **Beschlussprotokoll**

über die **Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim** in der Wahlperiode 2004/2009 am Montag, dem 27.04.2009, 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr, VHS-Saal

### **I. Öffentlicher Teil**

- 1 Einwohnerfragestunde**
  
- 2 Anregungen und Beschwerden gem. § 24 GO, § 14 Abs. 1 Satz 1, Abs. 7 HS**
  
- 3 Einwohneranträge gem. § 25 GO, § 15 Abs. 7 HS**
  
- 4 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsrates gem. § 27 GO, § 23 Abs. 1 HS**
  
- 5 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gem. § 26 GO, § 16 Abs. 7, § 17 HS**
  
- 6 Annahme von Schenkungen**

**7 Anfragen**

**7.1 Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**

**7.1.1 Bodensanierung auf dem Grundstück der Kindertagesstätte Malteser Straße 20, Köln-Buchheim  
(Anfrage von Herrn BV Dr. Peters in der Sitzung der Bezirksvertretung am 16.03.2009, TOP 10.2.3)  
1572/2009**

**7.1.2 Bauvorhaben (Altenpflegeheim) auf dem Grundstück Bergisch Gladbacher Str. 1202; Köln-Dellbrück, 0950/2009  
hier: Anfrage von Herrn BV Hübecker in der Sitzung der Bezirksvertretung am 16.03.2009, TOP 10.2.9  
1415/2009**

**7.1.3 Anfrage der CDU-Fraktion aus der Sitzung der BV Mülheim vom 16.03.09, TOP 7.2.1  
hier: Bayer-Bahn  
1726/2009**

**7.2 Neue Anfragen**

**7.2.1 Anfrage der SPD-Fraktion  
hier: Bauarbeiten in Höhenhaus im Zuge der Verbreiterung der A 3  
AN/0662/2009**

**7.2.2 Anfrage der SPD-Fraktion  
hier: Lärmbelästigung durch Straßenbahn an Haltestelle Odenthaler**

**Str.**  
**AN/0664/2009**

**7.2.3**      **Anfrage der CDU-Fraktion**  
**hier: SBK gGmbH in Dellbrück - Alles oder Nichts?**  
**AN/0730/2009**

**8**            **Anträge**

**8.1**            **Entscheidungen gem. § 37 Abs. 1 GO, § 19 Abs. 1 HS**

**8.1.1**        **Antrag der Fraktion GRÜNE-LINKE**  
**Betr.: Sanierung von Fußballplätzen mittels Kunstrasen**  
**AN/0611/2009**

**Beschluss:**

**Die Bezirksvertretung Mülheim bittet die Sportverwaltung, die Prioritätenliste für die Einrichtung von Kunstrasenplätzen dahingehend zu ändern, dass anstatt des Platzes von Rot-Weiss Höhenhaus der Platz vom TuS Höhenhaus in die Liste aufgenommen wird.**

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.2 Antrag/Prüfauftrag der Fraktion GRÜNE-LINKE**  
**Betr.: Optimierung des Busverkehrs auf der Frankfurter Straße**  
**AN/0615/2009**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim bittet die Verwaltung im Benehmen mit der KVB zu prüfen, ob im Bereich der Elisabeth-Breuer-Str. ein neuer Bushalt eingerichtet werden kann.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen bei Enthaltung der CDU-Fraktion

**8.1.3 Antrag/Prüfauftrag der Fraktion GRÜNE-LINKE**  
**Betr.: Mehr Entscheidungskompetenzen für die BV Mülheim**  
**AN/0616/2009**

**Beschluss:**

*Die Verwaltung soll im Vernehen mit der Bezirksvertretung Mülheim prüfen, welche Möglichkeiten es gibt, die Kompetenzen, Entscheidungsbefugnisse sowie die finanziellen Ressourcen in der Bezirksvertretung Mülheim zu stärken und zu maximieren.*

**Abstimmungsergebnis:**

Der Antrag wurde zurückgezogen.

**8.1.4 Antrag der CDU-Fraktion**  
**hier: Kreisverkehr Honschaftsstr./Piccoloministr.**  
**AN/0636/2009**

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird beauftragt festzustellen, wie ein Kreisverkehr an der Kreuzung *Honschaftsstraße / Piccoloministraße* eingerichtet werden kann und im Falle der Machbarkeit der BV Mülheim einen Entwurf dafür vorzulegen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.5 Antrag der CDU-Fraktion  
hier: Bezirksmittel aus Konjunkturpaket II  
AN/0653/2009**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim fordert den Rat der Stadt Köln auf, für die Verteilung der Mittel aus dem Konjunkturpaket II im Stadtbezirk Mülheim eine gemeinsame Arbeitsgruppe mit der Bezirksvertretung Mülheim zu bilden. Die Besetzung des Gremiums erfolgt analog zur Stärke der Fraktion in der Bezirksvertretung. Ziel dabei sollte es sein, die dem Stadtbezirk Mülheim rechnerisch zustehenden etwa 15 Millionen Euro aus dem Konjunkturpaket II angemessen und unter Einbeziehung der Ortskenntnisse der Bezirksvertretung zu verteilen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**Stellungnahme zum Antrag der CDU-Fraktion, TOP 8.1.5  
Hier: Bezirksmittel aus Konjunkturpaket II  
1746/2009**

**8.1.6 Antrag der SPD-Fraktion  
hier: Aufhebung der Durchfahrtseinschränkung Leimbachweg-  
Donewald  
AN/0658/2009**

**Beschluss:**

**Betreff: Aufhebung der Durchfahrtseinschränkung Leimbachweg-Donewald**

Zwischen der Leimbachsiedlung und der Donewaldsiedlung gibt es einen Wendehammer, dort geht der Leimbachweg in die Auguste-Kowalski-Straße über.

An diesem Wendehammer besteht ein Durchfahrtsverbot für PKW, während KVB und Taxis sowie Fahrräder durchfahren dürfen.

Die Fraktion der SPD bittet die Mitglieder der Bezirksvertretung Mülheim, die Aufhebung dieser Beschränkung zu beschließen und die Verwaltung mit der zügigen Umsetzung zu beauftragen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.7 Dringlichkeitsantrag der CDU-Fraktion  
hier: Bezirksdienliche Mittel für den SC Mülheim-Nord  
AN/0771/2009**

**8.1.8 Dringlichkeitsantrag der CDU-Fraktion  
hier: Verdacht auf Verstoß gegen das Rechtsstaatsprinzip und Demokratieprinzip seitens der Verwaltung  
AN/0772/2009**

**8.2 Vorschläge und Anregungen gem. § 37 Abs. 5 Satz 5 GO**

**9 Verwaltungsvorlagen**

**9.1 Entscheidungen gem. § 37 Abs. 1 GO, § 19 Abs. 1 HS**

**9.1.1 Verbesserung der Verkehrssituation im Bereich des Bahnübergangs Prämonstratenserstr. in Köln-Dünnwald**

**9.1.2 Auszeichnung mit der Sportehrenurkunde für das Jahr 2008  
1365/2009**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim beschließt folgende Personen mit der Sportehrenurkunde auszuzeichnen:

1. Dr. Anne Kathrin Hasse, Dünnwalder TV 1905 e.V.
2. Hüseyin Kocum, Anadolu SV
3. Willi Mattar, TV Dellbrück 1895 e.V.
4. Theo Heppekausen, DJK Hermannia Dünnwald

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.1.3 Tempo 30-Zone Holweide Schweinheimer Straße  
1389/2009**

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird beauftragt in Köln-Holweide, im Gebiet innerhalb Colonia Allee, Isenburger Kirchweg, Johann-Bensberg-Straße, Bergisch Gladbacher Straße, Schnellweider Straße, Neufelder Straße und Gelände Krankenhaus Holweide, eine Tempo 30–Zone mit den aufgeführten Maßnahmen einzurichten:

- Ausweisung der Tempo 30–Zone im genannten Gebiet.
- Einführung der „Rechts vor Links“-Regelung im gesamten Gebiet.
- Aufhebung der Einbahnstraßenregelung Ferdinand-Stücker-Straße, unter Beibehaltung des Verbotes der Einfahrt von der Schweinheimer Straße.
- Information der Anwohner durch Faltbroschüren.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.1.4 Vergabe von Kulturmitteln für das Hj. 2009  
1697/2009**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung des Stadtbezirks 9 (Mülheim) beschließt, aus bezirklichen Kulturmitteln 2009 die in der Anlage aufgeführten Zuschüsse zu gewähren.

Datum der Antragsstellung	Antragsteller	Projekt/Maßnahme	B
05.10.08	gruppe dellbrücker künstler c/o Gertrud Stracke Farnweg 13, 51069 Köln	"dellgrün" und "dellwerk"	1.0
28.10.08	Kulturbunker Mülheim Berliner Straße 20, 51063 Köln	"Kinder- und Jugendtheater"	2.0
08.01.09	Gesamtschule Holweide Circus Zappelino Horst Kriebeler, Burgwiesenstraße 125, 51067 Köln	Circusproduktion "Bella Luna - ein Traum vom Mädchen zum Clown"	2.0
09.02.09	Salon Europa Harzgeroder Weg 4, 51061 Köln	Lesungen; Theater, etc.	5
06.03.09	51/514/4-9	Interkulturelles Jugendkunst-Festival Mülheim Bewerbung des Festivals	1.5

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gem. § 37 Abs. 5 Sätze 1,2 GO, § 19 Abs. 4 HS**

**9.2.1 204. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Absatz 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen (Die Vorlage wurde bereits als Sammelumdruck mit Datum vom 31.03.09 versandt.)  
1205/2009**



**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Rat folgenden Beschluss zu fassen:

Der Rat beschließt den Erlass der 204. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Abs. 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen in der zu diesem Beschluss paraphierten Fassung.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.2.2 Beschluss über die Einleitung eines Bebauungsplanverfahrens  
(vorhabenbezogener Bebauungsplan)  
Arbeitstitel: Alte Wipperfürther Straße in Köln-Buchheim  
(Sitzung der BV Mülheim am 16.03.2009; TOP 9.2.7)  
0472/2009**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss folgenden Beschluss zu fassen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, nach § 12 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) in Anwendung des beschleunigten Verfahrens nach § 13a BauGB ein Bebauungsplanverfahren (vorhabenbezogener Bebauungsplan) für das Gebiet nördlich Caumannsstraße, östlich Im Leimfeld, südlich Herler Straße und westlich Alte Wipperfürther Straße (Gemarkung Mülheim, Flur 02, Flurstücke 8038/232 und teilweise 8039/232, 7590/239, 2254, 2253, 2267, 2268, 2332, 2262, 2331, 2259, 2330, 2255, 2244, 7573/239, 7572/239) —Arbeitstitel: Alte Wipperfürther Straße in Köln-Buchheim— einzuleiten mit dem Ziel, Errichtung einer Wohnbebauung festzusetzen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.2.3 Beschluss über die Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes Nr.  
72509/04  
Arbeitstitel: "Finnensiedlung" in Köln-Höhenhaus  
0669/2009**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss folgenden Beschluss zu fassen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, den Bebauungsplan-Entwurf Nr. 72509/04 mit gestalterischen Festsetzungen für das Gebiet zwischen dem Höhscheider Weg und Zeisbuschweg mit der Bebauung am Schaberger -, Pattscheider -, Wipperfelder Weg, Lippeweg und Imbacher Weg —Arbeitstitel: "Finnensiedlung" in Köln-Höhenhaus— nach § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) in Anwendung des beschleunigten Verfahrens nach § 13a BauGB mit der als Anlage beigefügten Begründung öffentlich auszulegen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.2.4 Aufhebung des Bebauungsplanes Nr. 73480/03  
- Einleitungs- und Offenlagebeschluss -  
Arbeitstitel: Haus Isenburg in Köln-Holweide  
0901/2009**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss folgenden Beschluss zu fassen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt,

1. das Verfahren zur Aufhebung des Bebauungsplanes Nr. 73480/03 für das Gebiet zwischen der Burgwiesenstraße, entlang eines unbenannten Fuß- und Radweges an der Grenze zur Gesamtschule Holweide (ehemals der nördliche Teil des Wichheimer Kirchweges), der Wichheimer Straße, der Johann-Bensberg-Straße, der nördlichen Begrenzung der Schienentrasse der Vorortbahn, der Maria-Himmelfahrt-Straße, der Isenburger Straße und der Ferdinand-Stücker-Straße in Köln-Holweide —Arbeitstitel: Haus Isenburg in Köln-Holweide— nach § 2 Abs. 1 i. V. m. § 1 Abs. 8 Baugesetzbuch (BauGB) einzuleiten und ihn zum Zwecke der Aufhebung mit der als Anlage beigefügten Begründung nach § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich auszulegen;
2. von einer frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 1 Satz 2 Nr. 1 BauGB abzusehen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.2.5 Soziale Stadt NRW - Mülheim-Programm, 5. Programmstufe 2009  
0501/2009**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss folgenden Beschluss zu fassen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt aus der 5. Programmstufe des Soziale Stadt-NRW Mülheim Programms die Fortführung der beiden in Köln-Mülheim durchgeführten Projekte „Jobrapid“, Träger CSH Christliche Sozialhilfe Mülheim und „Starthilfe aus einer Hand“, Träger CSH und Schuldnerhilfe e.V.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.2.6 Beschluss über die Aufstellung und Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nr. 74509/02  
Arbeitstitel: Heidekarree in Köln-Dellbrück  
1041/2009**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss folgenden Beschluss zu fassen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt,

1. den Aufstellungsbeschluss vom 11.09.2008 betreffend den Bebauungsplan-Entwurf (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nr. 74509/02 zu verkleinern (Herausnahme des Grundstückes Diepeschrather Str. 29 – 37) —Arbeitstitel: Arbeitstitel: Heidekarree in Köln-Dellbrück—;
2. den Bebauungsplan-Entwurf (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nr. 74509/02 mit gestalterischen Festsetzungen für das Gebiet nördlich des Hyazinthenweges im Innenbereich des Krokusweges 2 - 10 bis zur hinteren Grundstücksgrenze der Bebauung an der Diepeschrather Straße nach § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) mit der als Anlage beigefügten Begründung öffentlich auszulegen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.2.7 Beschluss über die zukünftige Nutzung der Platzfläche südlich der Arnsberger Straße in Köln-Buchheim  
Arbeitstitel: Südlich Arnsberger Straße in Köln-Buchheim  
(Die Vorlage wurde bereits als Sammelumdruck mit Datum vom 08.04.09 versandt)  
4797/2008**

**Beschluss:**

Die Vorlage wird von der Verwaltung zurückgezogen.

**9.2.8 Empfehlungen zur zukünftigen Nutzung ehemaliger Friedhofserweiterungsflächen  
(Die Vorlage wurde bereits als Sammelumdruck mit Datum vom 15.04.2009 versandt).  
3140/2008**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Rat folgenden Beschluss zu fassen:

Der Rat nimmt die Empfehlungen zur zukünftigen Nutzung ehemaliger Friedhofserweiterungsflächen zur Kenntnis und beauftragt die Verwaltung – soweit zur Realisierung der vorgeschlagenen Nachnutzung erforderlich – die bauleitplanerischen Voraussetzungen zu schaffen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.2.9 Verbesserung der Verkehrssituation im Bereich des Bahnübergangs Prämonstratenserstraße in Köln-Dünnwald  
0785/2009**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss folgenden Beschluss zu fassen:

Der Verkehrsausschuss beauftragt die Verwaltung auf Basis des vorgelegten Lageplans (Alternative 1) mit dem Umbau der Kreuzung Prämonstratenserstraße / Am Klosterhof in einen Minikreisel mit einem Fußgängerüberweg auf der Prämonstratenserstraße zwischen dem Bahnübergang und dem geplanten Kreisverkehr.

Gleichzeitig erkennt der Verkehrsausschuss den Bedarf für den Umbau an und beauftragt die Verwaltung mit der Durchführung des Vergabeverfahrens.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

- 10        Mitteilungen**
  
- 10.1      Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters**
  
- 10.2      Mitteilungen der Verwaltung**
  
- 10.2.1    Baumfällungen im Stadtbezirk Mülheim**
  
- 10.2.2    Landschaftswacht Jahresbericht 2008 Mülheim Ost  
1212/2009**
  
- 10.2.3    Konzeption der Kinder- und Jugendforen  
5667/2008/8**
  
- 10.2.4    Stellungnahme zum Prüfauftrag der Fraktion GRÜNE-LINKE  
hier: Verbesserung der Pflege und Unterhaltung der Biegerstraße und  
der angrenzenden Grünfläche (Az.: 02-1600-20/05) - DS\_Nr.: 25/905  
(Prüfauftrag der Fraktion GRÜNE-LINKE, aus der Sitzung der BV Mül-  
heim vom 02.02.09, TOP 8.1.1)  
0445/2009**
  
- 10.2.5    Tätigkeitsbericht 2008 des Amtes für Straßen und Verkehrstechnik  
1483/2009**
  
- 10.2.6    Einwohnerfrage - Schulgebäude im Stadtbezirk Mülheim  
Einwohnerfrage von Herrn Günter Pröhl - Liberale Demokraten - vom  
12.03.2009  
1619/2009**

- 10.2.7    Optimierte Dienstleistung - im Bezirk und im modernen Europa Hier:  
Dienstleistungen des Amtes für Soziales und Senioren  
0634/2009**
- 10.2.8    9.2.11 Trägerschaft für Jugendeinrichtung in Köln Buchforst  
5786/2009  
(Anfrage von Herrn BV Dr. Bozay in der Sitzung der Bezirksvertretung  
Mülheim vom 02.02.09, TOP 9.2.11)  
0887/2009**
- 10.3       Bemerkungen zur Niederschrift**